

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de 6.11.2006

Nr. 1248

Parlamentul României



Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 1248 din 3.11.2006

Delegația Permanentă
la Adunarea Parlamentară
a Cooperării Economice a
Mării Negre (APCEMN)

24 octombrie 2006

INFORMARE

privind participarea delegației Parlamentului României la cea de-a XXVII-a reuniune a Comisiei Culturale, de Învățământ și Probleme Sociale a APCEMN

În ziua de 27 septembrie 2006 s-au desfășurat lucrările celei de a XXVII-a reuniuni a Comisiei culturale, de învățământ și sociale a APCEMN, prezidată de dl. Vladimir Badalyan, vicepreședintele comisiei. La reuniune au luat parte delegațiile naționale din Albania, Armenia, Bulgaria, Georgia, Grecia, Moldova, **România**, Federația Rusă, Turcia și Ucraina. Domnul Arthur Chilingarov, Președintele adjunct al Dumei de Stat, vicepreședinte al APCEMN a participat la reuniune.

Delegația României a fost compusă din: domnul deputat Mircea Ciopraga, șeful delegației, domnul deputat Alexandru Mazăre, membru al Comisiei economice, comerciale, tehnologice și de mediu și din domnul senator Aurel Gabriel Simionescu, membru al Comisiei culturale, de învățământ și sociale.

În intervenția sa introductivă, președintele a subliniat rolul activ pe care Comisia l-a avut și continuă să îl aibă în ceea ce privește promovarea obiectivelor APCEMN, în mod special prin oferirea cadrului necesar pentru extinderea cooperării multilaterale în plan cultural, al turismului și al educației. De asemenea, el a apreciat în mod deosebit importanța pe care comisia o acordă dialogului între culturi, ca mijloc de a construi, de a consolida încrederea între națiuni, în această regiune. Ideea „dialogului intercultural” pornește de la recunoașterea și acceptarea diversității și a diferențelor care există în lume. Aceste diferențe, fie că este vorba de opinii, fie că este vorba de puncte de vedere sau de valori nu există numai la nivelul fiecărei culturi, luată ca atare, dar și între culturile care există la nivelul regiunii Mării Negre. Din această perspectivă PABSEC recunoaște faptul că diversitatea culturală înfloarește într-un climat de democrație, toleranță, justiție socială și respect reciproc între oameni și culturi. Aceste elemente sunt indispensabile pentru pacea și securitatea din regiune. Apoi, el a adăugat faptul că procesul globalizării creează condițiile reînnoirii dialogului dintre comunități, contribuind în acest mod la diseminarea cunoștințelor cu privire la alte culturi, dar și la creșterea nivelului de conștientizare în ceea ce privește propria cultură. În încheiere, el și-a manifestat convingerea că dezbaterile pe marginea temei acestei reuniuni vor permite formularea unor propuneri substanțiale de consolidare a cooperării în acest domeniu, cu rezultate benefice pentru toți cei implicați.

Dl. Chilingarov (Rusia), a urat, în numele delegației Rusiei bun venit participanților la reuniune, și ședere plăcută acestora. El a subliniat faptul că, fiind membru al delegației Rusiei la APCEMN de mai mulți ani a putut asista în acest timp la dezvoltarea și diversificarea activităților din cadrul APCEMN. În încheiere și-a exprimat convingerea că discuțiile care se vor purta pe marginea temei se vor constitui într-o bună contribuție pentru următoarea Adunare Generală, precum și la adâncirea cooperării în regiune.

Adoptarea Agendei

Agenda reuniunii a fost supusă la vot și adoptată în unanimitate.

Adoptarea Minutei celei de a 26-a reuniuni a Comisiei

Minuta celei de a 26-a reuniuni a Comisei, care a avut loc la Belgrad, în data de 5 aprilie 2006 a fost, de asemenea, supusă la vot și adoptată în unanimitate.

Proiectul de Raport privind „Procesul globalizării și potențialele amenințări asupra diversității culturale”. (Doc.GA28/CC27/REP/06).

Dna Seliverstova, membră a delegației Rusiei la APCEMN a prezentat proiectul de Raport, subliniind principalele concluzii ale acestuia.

Dl. Bokyi, a menționat faptul că globalizarea s-a transformat într-un fel de dictator în toate domeniile, și mai cu seamă în domeniul culturii, care a devenit, probabil cea mai mare victimă a acestui proces, dat fiind faptul că prin cultura de masă nu se recunoaște cultura individuală. El a subliniat că în loc să luptăm împotriva globalizării, toată lumea ar trebui să îmbrățișeze aspectele pozitive care apar în această nouă eră. El s-a referit, în acest context, la noile tehnologii și modul în care acestea contribuie la îmbunătățirea calității vieții, la nivel mondial. În încheiere, el a remarcat că diversitatea culturală și identitatea națională pot fi păstrate prin menținerea limbii naționale a fiecărui stat, având în vedere că globalizarea oferă posibilitatea creării unui spațiu multilingvistic.

Dna. Chiriac (Republica Moldova) a mulțumit delegației Rusiei pentru ospitalitatea oferită participanților. Ea a remarcat importanța temei aflate în dezbatere și a atras atenția asupra conceptului de globalizare, precizând că limba engleză devine tot mai populară, și că a devenit, în fapt, prima limbă de comunicare la nivel mondial. De asemenea, s-a referit la stingerea altor limbi, ca urmare a răspândirii tot mai largi și a utilizării tot mai frecvente a limbii engleze. Ea a menționat că procesul globalizării ar trebui stimuleze procesul diversității culturale și menținerea identității acesteia. S-a referit la mediul „globalizat” din Moldova și influențele care au apărut datorită interacțiunilor care s-au manifestat între diferitele națiuni de pe teritoriul Moldovei. În încheiere, doamna Chiriac a adresat felicitări delegațiilor din Bulgaria și România pentru aderarea de Uniunea Europeană la 1 ianuarie 2007.

Dna. Bogdanova (Bulgaria), a adresat mulțumiri delegației Rusiei pentru ospitalitate și a felicitat-o pe doamna Seliverstova pentru excelentul raport. Ea a menționat că globalizarea reprezintă o amenințare reală pentru diversitatea culturală. Globalizarea se răspândește rapid, prin intermediul noilor tehnici de informare; de aceea fiecare națiune trebuie să se implice activ în menținerea identității culturale. Ea a prezentat experiența Bulgariei în acest domeniu, referindu-se la reuniunea Comisiei Ministeriale care avut loc în Bulgaria în iunie 2006, și unde au fost prezentate inițiativele naționale privind păstrarea identității culturale în vederea extinderii și diversificării dialogului cultural și a mecanismelor menite să contribuie la înțelegerea reciprocă între culturi. A fost, de

asemenea, menționată inițiativa Ministerului culturii bulgar, care a organizat în mai 2006 un festival pentru păstrarea drepturilor intelectuale. Referindu-se la necesitatea ratificării Convenției UNESCO în materie, doamna Bogdanova a remarcat faptul că România a ratificat deja această Convenție, iar țara sa va proceda la fel, având convingerea că intrarea în vigoare a acestei convenții va constitui baza legală de păstrare și protecție a moștenirii culturale.

DI. Simionescu (România), a mulțumit, în numele delegației României pentru ospitalitatea oferită de organizatori. El a remarcat importanța care se acordă în țara noastră acestei chestiuni a globalizării, în special în contextul apropiatei aderări la Uniunea Europeană. România oferă tuturor minorităților care trăiesc pe teritoriul său (bulgari, ruși, greci, turci, maghiari, ucraineni, etc.) cadrul corespunzător de dezvoltare a propriilor norme și valori culturale, propriile tradiții. Datorită faptului că promovarea culturală a regiunii Mării Negre poate contribui la mai buna înțelegere a acestei zone, domnul Simionescu a propus realizarea unui program comun al evenimentelor culturale din regiunea Mării Negre. Un asemenea program ar putea contribui la creșterea interesului pentru această regiune, și ar putea oferi posibilitatea consolidării relațiilor cu alte state. Este foarte important să se găsească cea mai bună modalitate de promovare a caracteristicilor culturale emanând din fiecare stat membru al OCEMN, care să contribuie la transformarea acestei regiuni într-o societate bazată pe multiculturalitate. În încheiere, el a declarat că este momentul în care Guvernele OCEMN trebuie să întreprindă măsuri pragmatice, concrete de consolidare a cooperării culturale, ca răspuns eficient la procesul de globalizare.

DI. Agorastos (Grecia), a mulțumit organizatorilor pentru ospitalitate și a felicitat România și Bulgaria pentru apropiata intrare în marea familie europeană. El a menționat că însăși globalizarea, ca atare, nu este nici pozitivă, nici negativă: poate fi sau una sau alta, în funcție de punctul de vedere pe care îl are fiecare. El s-a referit la provocările și amenințările cu care se confruntă diversitatea culturală în contextul globalizării și a menționat că Uniunea Europeană susține acțiunile menite să stimuleze păstrarea, dezvoltarea și promovarea culturii, definită ca "limbă, literatură, artă scenică, arte vizuale, arhitectură, artizanat, cinematograf și audiovizual". Politica culturală a Uniunii Europene se concentrează pe respectul identității și diversității culturale având ca scop menținerea și susținerea acestei diversități, precum și creșterea gradului său de accesibilitate. El s-a referit la faptul că Uniunea Europeană sprijină coeziunea socială a comunităților, printr-o gamă largă de acțiuni, politici, teme, programe și proiecte, inclusiv Programul Cultura 2007 (care vizează perioada 2007-2013) având ca obiectiv general realizarea unei regiuni culturale comune prin cooperare culturală și prin dezvoltarea identității europene.

DI. Karakaya (Turcia), a felicitat delegația rusă pentru modul de organizare a evenimentului și a mulțumit pentru ospitalitate. El a declarat că susține raportul, precizând că în zona Mării Negre acest subiect este acut, având în vedere faptul că lumea progresează foarte rapid și trebuie acordată o mare importanță moștenirii culturale intangibile, pentru că este esențial să se păstreze și să se transmită această moștenire generațiilor viitoare. Turcia a ratificat Convenția privind salvagardarea moștenirii culturale și a invitat celelalte state membre ale OCEMN să aibă în vedere demararea acestei proceduri. În încheiere, s-a referit la amendamentele pe care delegația Turciei le-a propus, exprimându-și speranța că acestea vor fi susținute de toate delegațiile participante.

Delegația Turciei a formulat un amendament la Raport. Să se adauge o frază după paragraful 54: „Turcia, în contextul UE, în cadrul căreia multiculturalitatea reprezintă un element esențial, acceptă, de principiu, că propriile ei valori culturale vor juca un rol inovator în cultura UE, precum și reciproc, cultura UE va contribui la valorile culturale ale Turciei”. „Intr-o lume globalizată, moștenirea culturală reprezintă o resursă de bogăție prin care trecutul se transferă în viitor. În acest context, Turcia devine una dintre țările parte la Convenția privind salvagardarea

moștenirii culturale fiind aleasă ca membră în Comisia interguvernamentală, compusă din 18 membri, care are ca sarcină monitorizarea implementării Convenției, prin completarea procedurii legislative la nivel național”.

Amendamentul a fost supus la vot și aprobat în unanimitate.

Raportul privind „Procesul globalizării și potențialele amenințări pentru diversitatea culturală a fost aprobat în unanimitate, iar doamna Seliverstova a fost desemnată ca raportor pentru Adunarea Generală de la Baku.

Proiect de Recomandare privind “Procesul globalizării și potențialele amenințări pentru diversitatea culturală ” (Doc.GA28/CC27/REC93/06)

DI. Badalyan, în calitate de vicepreședinte al Comisiei a prezentat proiectul de recomandare.

Prof. Agorastos (Grecia) a subliniat faptul că Parlamentul Elen este extrem de conștient de semnificația procesului de globalizare și de potențialele amenințări pe care acest proces le poate avea asupra diversității culturale între națiuni. El a evidențiat faptul că toleranța este o valoare fundamentală, comună pentru toate civilizațiile, incluzând respectul față de ceilalți, indiferent de credință, cultură sau limbă. El a continuat, precizând că educația joacă, în acest context, un rol foarte important, în ceea ce privește promovarea și protecția expresiilor culturale în înțelegerea altor culturi din cadrul regiunii Mării Negre. El a declarat că Parlamentul Elen sprijină ideea constituirii unei structuri responsabile de schimbul de informații legate de protecția și promovarea diversității culturale.

DI. Bas (Turcia), a mulțumit delegației ruse pentru ospitalitate. El a menționat că din 1999, țările OCEMN au încercat să inițieze activități menite să contribuie la îmbunătățirea relațiilor dintre state. Din păcate, nu au fost luate nici un fel de inițiative în domeniul sporturilor. Din această perspectivă, el a prezentat inițiativa Ministerului Sportului din Turcia, care organizează mai multe evenimente sportive, în special meciuri de fotbal, între parlamentarii turci și parlamentari din alte state. De aceea, el a propus ca în contextul viitoarelor acțiuni care vor fi inițiate în cadrul APCEMN, să se susțină organizarea unor evenimente sportive, care, în cazul în care vor avea succes, ar putea fi un bun exemplu și pentru Uniunea Europeană.

Delegația Turciei a făcut următorul amendament. Să se adauge fraza: „ Cultura națională și valorile care sunt amenințate în mod major de globalizare ar trebui monitorizate, programele culturale și politicile din domeniul educației ar trebui revizuite și îmbunătățite

*Domnul senator Aurel Gabriel Simionescu a formulat în numele Delegației României două amendamente. Primul amendament se referă la includerea unui nou paragraf la punctul 10 după cum urmează: **susținerea** organizării, în mod regulat, a unor evenimente culturale comune, în cadrul regiunii OCEMN; fostul punct viii) devenind ix).*

*Cel de al doilea amendament a fost punctul ix) din Recomandare, care a fost reformulat după cum urmează: **Adunarea Parlamentară** invită Statele Membre ale OCEMN, care încă nu au ratificat Convenția privind cooperarea din domeniile culturii, educației, științei și informației să demareze neîntârziat această procedură.*

Toate amendamentele au fost supuse la vot și aprobate în unanimitate.

Recomandarea privind „Procesul globalizării și potențialele amenințări pentru diversitatea culturală a fost aprobată, iar dl. Badalyan a fost desemnat raportor pentru Adunarea Generală de la Baku.

Alegerea Președintelui și a vicepreședinților

Dl. Spiliopoulos a fost ales ca Președinte al Comisiei culturale, de învățământ și sociale, iar domnul Grigorovitch și domnul Badalyan au fost aleși în calitate de vicepreședinți. Toate mandatele sunt pentru o durată de doi ani. Toate propunerile au fost aprobate, în unanimitate, de delegațiile participante la reuniune

Cea de a 28- a reuniune a Comisiei

Președintele a informat participanții că, potrivit calendarului pentru anul 2007, este prevăzut ca următoarea reuniune să aibă loc la Tirana, în martie 2007.

Președintele a propus ca temă: „Procesul Bologna și reforma sistemului de învățământ superior din țările membre ale OCEMN”. Dl. Dokle, Membru al Comisiei culturale, de învățământ și sociale a fost desemnat raportor pentru această temă.

Președintele a menționat, de asemenea, faptul că Secretariatul internațional a propus o temă suplimentară pe agenda reuniunii, temă care privește evaluarea activităților desfășurate de APCEMN de la înființarea sa. Luând în considerare propunerea domnului Agorastos, s-a decis să se examineze într-o primă etapă experiența Greciei: „Experiența Greciei: evaluarea implementării recomandărilor elaborate de Comisia culturală.”. Pentru această temă, prof. Agorastos a fost desemnat raportor.

Președintele a declarat lucrările reuniunii Comisiei culturale, de învățământ și sociale închise.



Mircea Ciopraga, deputat

Șeful Delegației permanente a
Parlamentului României la APCEMN

SGAE